

# OBSERVADOR

Ano XXXII - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti - Ibirá nº 369/370 - 15 de abril a 15 de junho/2002

## Começou a Safra 2002

• Buriti dia 29/abril • Ibirá dia 14/maio • Pedra 16/maio



*Na Pedra, a bênção foi durante a Missa celebrada pelo Padre Cesar Vanderlei Cerrri, dia 10/abril, na portaria da Usina.*

**O** início da safra nas Usinas da Pedra, Buriti e Ibirá cumpriu rigorosamente o calendário estabelecido na Programação de Safra.

Em relação à Pedra, Buriti e Ibirá tiveram uma entressafra mais tranquila, com obras de ampliação em alguns setores do processo, visando aumentar a capacidade de produção.

Na Pedra, porém, o movimento foi maior porque juntamente com o preparo da Usina para a safra, tiveram início as obras para cogeração de energia em 2003.

É preciso destacar que paralelo às inovações técnicas tanto na indústria quanto no campo, houve uma grande movimentação e um cuidado especial na preparação dos funcionários envolvidos, através dos

muitos treinamentos ocorridos na área agrícola e industrial, o que certamente concorrerá para uma melhor safra em 2002.

Seguindo o velho e bom costume, nas três unidades, funcionários, diretores e convidados se reuniram para a Bênção de Início de Safra, pedindo a proteção de Deus para o bom andamento das atividades de safra e para todos os envolvidos nesse trabalho.

A previsão é que até meados de novembro, as três unidades já tenham encerrado suas safras, o que deverá acontecer na seguinte ordem: Ibirá 28/outubro; Pedra, 30/outubro e Buriti 12 de novembro.

A expectativa é de que juntas, Pedra, Buriti e Ibirá cheguem a 5.652.000 toneladas de cana moída.



*Na Buriti, dia 25/abril, Padre Chico rezou e abençoou os funcionários que se reuniram no barracão da moenda e na Agrícola.*



*Na Ibirá, a Bênção do Padre Pedro Carlos Cruz Santos, foi dia 13/abril, com apresentação da Banda Filarmônica de Santa Rosa.*

## EMPRESA

## As Brigadas na Luta contra Incêndios

Em março e abril, foram realizados vários treinamentos visando o aprimoramento das Brigadas de Incêndio das usinas da Pedra, Buriti e Ibirá.

Na Pedra e Ibirá, Emilio Carlos Belan, da Elicar Extintores, ministrou treinamentos teóricos e

práticos sobre combate a incêndio e utilização correta dos extintores.

Na Buriti, o Soldado Itamar Siqueira, do Corpo de Bombeiros de Franca, falou sobre Combate à Incêndios com extintores e caminhão tanque, Primeiros Socorros e Resgate em Alturas.



Brigada da Pedra atenta às instruções de Emilio Carlos.



Os brigadistas aprenderam a usar corretamente o extintor.



Brigada da Ibirá com o instrutor Emilio Carlos Belan, da Elicar Extintores.



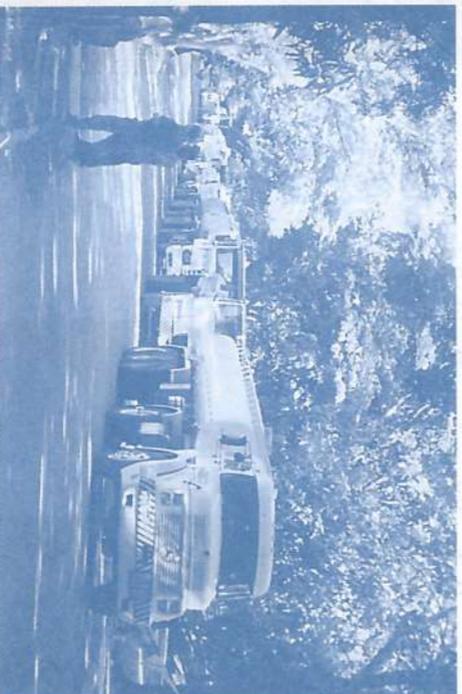
Grupo de Brigadistas da Buriti e no detalhe, simulação de resgate de em altura na Moenda

## Carregamento Recorde de Álcool

Os funcionários do setor Faturamento bateram recorde de atendimento a caminhoneiros, nos meses de março e abril. Enquanto nos meses anteriores, o movimento médio era de 40 caminhões/álcool por dia, nesses meses, esse número subiu para 75, o que representou a saída de 2.250.000 litros de álcool por dia, incluindo os 10 vagões/dia do terminal de Carregamento da Estação Biagiopolis.



Matheus Scarpini, Luiz Antônio Fabrís, Marcos Antônio de Oliveira, Fabio Carnaval e Paulo Roberto Fonseca, do Faturamento.



## Área de Apoio: "Ainda bem que tem,"

Foi o que disse Roberto Mantelho, que desde 1968, trabalha no transporte de Álcool. Nestes 34 anos, Roberto vem acompanhando o desenvolvimento da Usina da Pedra e aplaudiu a construção da Área de Apoio aos Motoristas que trabalham no transporte de Açúcar e Álcool, elogiando as suas dependências: "Agora temos um local para tomar banho, aguardar a chamada, ou mesmo para acomodar os familiares que nos acompanham". Ele também elogiou os funcionários da Portaria, Faturamento e do Carregamento.



## SOCIAIS

Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e paz a todos.



### CASARAM-SE:

#### USINA DA PEDRA

11/05: Simone Ferreira, do Experimento e Alexandre Cordeiro Costa.

Dia 18/05 casaram-se:

• Andreia M. Luiz, do Experimento e Mateus Costa Silva

• Luana Cristina de Brito e Lucas Cesário de Oliveira, da Turma 14

### NASCERAM

#### U SINA DA PEDRA

Dia 05/03: Lorraine e Lorena, filhas de Vera Lúcia e André Donizete da Silva, da Irrigação/Cana.

Dia 10/03: Vitor Hugo e Carlos Daniel, filhos de Renata e Acácio S. Malaquias Nunes, da Turma 5.

Dia 01/04: Abner Daniel, filho de Raquel Aparecida e André Donizeti de Brito, da T20

Dia 02/04: Lucas, filho de Ana Luisa e Eurico de Souza Lino, Operador Máquinas.

Dia 14/04: Kemelyn Victória, filha de Suzana e Ricardo Lança, Operador Máquinas.

Dia 19/04: Raíssa Vitória, filha de Silvana e Vicente Francisco Belebomi, da Turma 27.

Dia 26/04 nasceram:

• Lucas, filho dos funcionários, Laura Aparecida da Silva Costa, do Lab/Fungos e José Roberto Costa, Operador Máquinas.

• Gabrielly Cristina, filha de Carina e Aparecido Donizete da Silva, da Turma 19.

Dia 29/04: Bruna, filha de Selma e Alceu Roberto da Silva, da Turma da Pedra.

Dia 01/05: Danilo Donizeti, filho de Marta e Aparecido Donizeti Tomaz, da Turma 9

15/05: Maria Vitória, filha de Cleusa e Pedro Fernando Lucas, Operador Máquinas

16/05: Eduardo, filho de Valéria e Edival Paulino de Souza, da Turma 19.

#### Usina Ibirá

Dia 24/04: Alex Sander, filho de Eloísa e Crésio Inacio, da Of. Mecânica

Dia 25/05: Alan, filho de Andréa e Manoel Batista da Silva, do Combate a Fomiga

### EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, Buriti, Ibirá, E.B.O. e Carpa, dirigida aos funcionários e familiares.

Direção: Pedro Biagi Neto Redação, Edição: Dagna Cavalheiro Machado MTTb17.092  
Diagramação: Sheila Cristina Guimarães Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana CEP: 14150-000 - Fone: (16) 3987-9000 Tiragem: 3500 exemplares. Distribuição gratuita. Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.



SIPAT

# SIPAT-SIPATR

Buriti - 22 a 26/abril e na Pedra e Ibirá - 06 a 10/maio

ANTES DE INICIAR A SAFRA, ACONTECEU A SIPAT-

**SEMANA INTERNA DE PREVENÇÃO DO ACIDENTE DO TRABALHO**, com Palestras sobre Primeiros Socorros e Segurança no Trabalho, enfatizando os riscos e as medidas preventivas que devem ser adotadas para cada área e por tipo de serviço ou tarefa exercida na Empresa.

Nas palestras sobre Segurança foram destacados exemplos ocorridos com os próprios funcionários onde, na maioria dos casos, o acidente ocorreu por falta de atenção na tarefa que estava sendo executada, e não por falta de EPI ou de Treinamento.



Palestras sobre Segurança no Trabalho e



Primeiros Socorros.



Motoristas e Operadores após a palestra ministrada pela enfermeira Cláudia.

## Primeiros Socorros

Também como programação da SIPAT, aconteceu um Curso de Primeiros Socorros, ministrado por Instrutores do São Francisco Resgate, que formou três equipes de socorristas formadas por funcionários de diversos setores da Empresa.

A seguir os médicos do Trabalho, Dr. Laércio M. Andrade Jr. e Paulo Scatena e a enfermeira Cláudia M. Barbosa Ferreira ministraram palestras para todos os funcionários, sobre o procedimento

correto e esclarecendo dúvidas sobre o primeiro atendimento de um acidente no trabalho ou no lar, antes do atendimento médico ou hospitalar, tais como cortes, ferimentos, fraturas, queimaduras, mordedura de animais peçonhentos, câmbiras e intoxicações e outros.

O objetivo foi ensinar aos funcionários que um primeiro socorro bem feito, pode salvar uma vida. Por isso, é importante que seja feito de forma correta.



Funcionários que compõem duas das Equipes de socorristas da Empresa.



Instrutores do São Francisco Resgate ministraram curso de Primeiros socorros para as equipes de socorristas: Fabiano Ferreira, José Carlos Pinto, Cesar Eduardo Pedersoli e Léa Aparecida Parreira.



Aulas práticas de Primeiros Socorros



## Equipe do PCPI em ação

No início de maio, esta equipe do Programa de Controle de Pragas Industriais, certificada e treinada pela Copersucar, realizou mais uma desinsetização na Área Industrial e nos Depósitos de Açúcar da Usina da Pedra. Este controle é feito a cada três meses, visando o "Controle de Pragas Domissanitárias" (moscas, baratas, ratos, morcegos, etc.), para garantir a máxima qualidade Nutricional e Higiênica, bem como a Segurança do Trabalho nas diversas fases do processo.



Em pé da esquerda para a direita, Joaquim Lopez de França, Marcelo A. Flávio, Antonio Dias e Reginaldo Rodrigues. Sentados: Victor Augusto de Carvalho, Cicero Aves da Silva e Roberto do Amaral Coutinho

## Treinamento

# Pedra, Buriti e Ibirá intensificam Treinamentos e preparação para a Safra

Foram 184 treinamentos, totalizando 33.693 horas de participação. Um investimento grandioso na busca do aperfeiçoamento e desenvolvimento dos funcionários, que aconteceram no período de março a maio mobilizando gerentes, supervisores, líderes e funcionários de diversas áreas na busca do aperfeiçoamento, qualificação e comprometimento de todos, visando atingir as metas estabelecidas para a Safra 2002.

## Área Agrícola

### Segurança e Qualidade no Corte de Cana - Pedra e Ibirá)



*Os trabalhadores puderam simular na prática os procedimentos corretos de corte de cana. O treinamento foi participativo e dinâmico. Num eito simulado, instalado no Centro de Treinamento, os cortadores demonstraram suas habilidades e a maneira correta de se cortar cana.*



*Os monitores do Treinamento foram os Líderes das Turmas, os Líderes de Equipe da Fazenda, os Administradores Regionais, os Técnicos de Segurança. Os Instrutores do Treinamento falaram sobre Metas de Produção e Absenteísmo.*



- Os assuntos discutidos foram:**
- Posturas adequadas para o corte de cana
  - Altura correta do corte de base da cana
  - Perdas de cana no despoite
  - Formação dos montes de cana em locais apropriados para carregamento
  - Limpeza dos montes de cana
  - Alinhamento e centralização dos montes
  - Espaçamento e tamanho dos montes
  - Afição correta de ferramentas

## Palestras de Safra



Reunião da gerência e líderes com as equipes de trabalho, para rever os conceitos discutidos nos Treinamentos, reforçar os Procedimentos e as Metas de Desempenho, resolver as dúvidas e problemas, falar sobre o Prêmio de Produção o Programa de Participação nos Resultados e Avaliação de Desempenho.



## Treinamento - Área Agrícola

# MOTORISTAS E OPERADORES - Pedra e Ibirá

*Motoristas e Operadores de Máquinas fizeram três dias de Treinamentos, divididos em seis módulos com 4 horas de duração cada. Conheça algumas turmas de cada módulo:*

### Procedimentos Operacionais

Os Líderes de Equipe assumiram esses Treinamentos e discutiram com os participantes os Procedimentos Operacionais de Colheita, Carregamento, Transporte de Cana, Combate a Incêndio, Aplicação de Vinhaça e Irrigação visando assegurar a qualidade da matéria prima.



Procedimentos Operacionais



### Segurança no Trabalho

Foram quatro horas de treinamento com muita discussão e análise das situações, visando qualificar e desenvolver a consciência de todos para executarem suas tarefas com plena segurança.



Segurança no Trabalho



Condução Econômica

Operadores e Motoristas numa busca intensiva para reduzir o consumo de combustível e obter o desempenho máximo de seus equipamentos, aplicando as técnicas de condução econômica.

### Operação e Manutenção

Através de fotos e relatórios de problemas ocorridos nos anos anteriores, buscou-se qualificar e conscientizar os operadores e motoristas para a operação adequada dos equipamentos e a correta realização da manutenção produtiva.

### Metas e Indicadores de Desempenho

Conhecer e comprometer-se com as metas de trabalho, individuais e da equipe, quanto a produção, qualidade, redução de terra na cana, economia de combustível, manutenção e redução de custos.

### Competências Pessoais

Conscientizar para as posturas e condutas adequadas no trabalho, discutindo abertamente a ética no trabalho, relacionamento interpessoal, cooperação, responsabilidade profissional, interesse e participação.



Operação e Manutenção



## Treinamento - Área Agrícola



1

### Outros cursos

- 1 - Corte de Base Flutuante para Operadores de Colhedoras
- 2 - Treinamento para Combustistas
- 3 - Formação de Operadores de Empilhadeira e de Colhedoras-Pedra e Bira
- 4 - Operação e Manutenção de Tratores de Pneus (Valtra)
- 5 - Metrologia
- 6 - Procedimentos Engate e Desengate de Julietas
- 7 - Controle de Tráfego: Comunicação Via Satélite



3



2



4



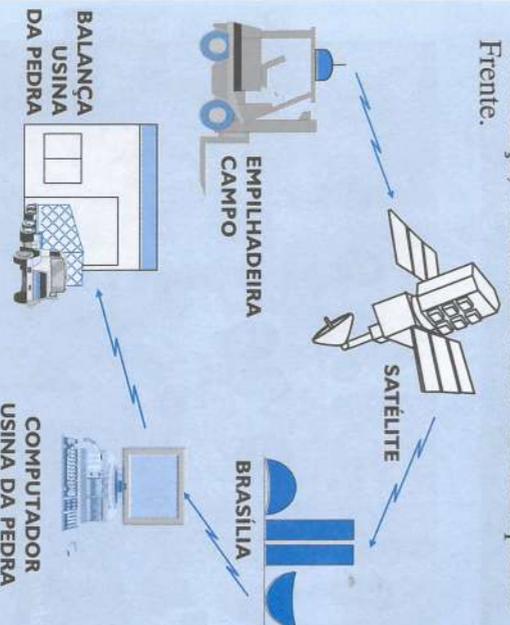
5



## Quem diria! Comunicação Via Satélite no Transporte de Cana

Pois é! Agora a comunicação referente ao controle do tráfego de caminhões entre as Frentes de Corte de Cana e a Balança na Usina, é Via Satélite.

Essa comunicação é importante porque evita que haja excesso de caminhões numa Frente e falte em outras. O controle é feito por um sistema informatizado colocado na Balança. Com base nos dados coletados na entrada de cana na Balança, os caminhões são enviados para a Frente.



### Safra 2002: mais qualidade e eficiência no transporte de cana

Nesta safra, esse controle foi aperfeiçoado com a instalação do Sistema de Comunicação Via Satélite.

Para isso foi instalado nas empilhadeiras das Frentes o Autotrac, um aparelho equipado com antena para comunicação Via Satélite, que permite o registro da chegada e saída dos caminhões na Frente.

É através desse aparelho, que o operador da empilhadeira envia uma mensagem para a Balança, avisando quantos e quais caminhões chegaram ou estão saindo daquela Frente. Sabendo quantos veículos tem parados em determinada Frente, a Balança determina para qual delas deve enviar caminhões.

Sérgio Luiz Selegato, gerente Divisão Agrícola, disse que "a expectativa é que este sistema aumente a produção dos caminhões de cana picada em 10%, ou seja, passem de 6,3 viagens por dia na safra de 2001, para 7,0 nesta safra, apenas reduzindo os tempos ociosos."



Para conhecer o sistema e aprender a manusear o Autotrac, os Controladores de Tráfego na Balança fizeram um treinamento com Helmut Wintruff Koller e os operadores de empilhadeira fizeram com Mário Venanze, do Planejamento e Controle de Dados.

## Treinamento - Área Industrial

O movimento de treinamento na Indústria também foi grande e a programação continua durante a safra, visando uma adequação ao Sistema da Qualidade e a garantia da qualidade do produto final. Os treinamentos realizados foram:

### Boas Práticas de Fabricação

Treinamento destinado a todos funcionários envolvidos no processo, para entendimento dos programas, sistemas, equipamentos, instalações, normas e procedimentos que visam garantir a obtenção de produtos seguros.

### Segurança no Manuseio e Estocagem de Produtos Químicos

Participaram todos os funcionários que manuseiam produtos químicos na Empresa, visando informá-los sobre os riscos, os procedimentos adequados para manuseio e as ações de emergências em casos de acidentes.

### Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle - APPCC

Um programa para identificar no processo, os chamados "pontos críticos" que podem oferecer riscos de contaminação do produto e a adoção de medidas preventivas.

### Boas Práticas de Laboratório

Treinamento destinado a capacitar os analistas de laboratórios para trabalhar de forma adequada, garantindo a qualidade das análises e a segurança em laboratórios.

### Prevenção e Combate a Incêndios

Preparar os funcionários para ações de emergência para combater a princípio de Incêndios, como: avaliar riscos, utilizar extintores e acionar Brigada de Incêndio.

### Controle Estatístico do Processo - CEP

Programa que visa monitorar as variações do processo de produção através de técnicas estatísticas que assegurem a uniformidade do processo e a qualidade do produto final.



Boas Práticas de fabricação



Segurança no Manuseio e estocagem de produtos químicos



Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle



Boas Práticas de Laboratório

Treinamentos que estão sendo realizados durante a safra

- B.P.F – Boas Práticas de Fabricação
- Higiene e Saúde na Produção de Alimentos.
- Métodos Analíticos
- Procedimentos Operacionais
- Prevenção e Combate a incêndios

## Treinamentos realizados na Ibirá



Segurança no Manuseio e Estocagem de Produtos Químicos.



Condicionamento Químico de águas para Geração de Vapor



Boas Práticas de Fabricação

# Usina Buriti

As novidades nos Treinamentos de preparação para a Safra foram: Ética no Trabalho, Botânica da Cana-de-Açúcar e Computador de Bordo. Todos os treinamentos tiveram um aumento na carga horária no módulo Segurança do Trabalho.

Este ano foram acrescentados alguns tópicos, procurando trabalhar ainda mais os aspectos comportamentais dos participantes. Destaque também para as Palestras de Integração de novos colaboradores, visando informá-los sobre as Normas, Procedimentos, Segurança e Filosofia de Trabalho da Usina Buriti. Veja alguns grupos de funcionários que participaram dos Treinamentos:



**Instrutores que trabalharam nos Treinamentos para a Safra: Cesar Augusto Rosa, Marcelo Firmino, Adalfo Martins Ribeiro, Renato Vinícius Galvão, Ernildo Bastão da Rocha e Zilda Aparecida da Silva.**



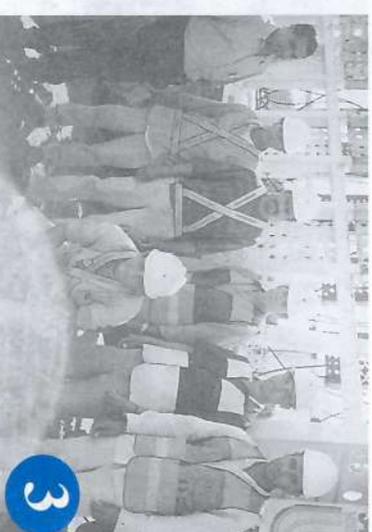
**Motoristas aprendendo a usar o Computador de Bordo, em curso ministrado pelo Sr. Celestino J. Cantadeiro, da Markanti. Os operadores também fizeram este Treinamento. O Computador de Bordo é um equipamento instalado nos caminhões e colhedoras de cana que oferece informações importantes ao motorista ou operador, facilitando a prevenção ou correção de fatores que podem influenciar o desempenho do veículo, inclusive consumo de combustível.**



**O engenheiro Marco Antônio Zanatta (à esquerda) acompanhou os Operadores de Empilhadeiras e Colhedoras da Ibirá que fizeram a prática do Curso de Formação na Usina Buriti, onde a safra já havia começado.**



**Operadores de Colhedoras e Tratoristas fizeram o Treinamento preparatório para a Safra contendo os seguintes tópicos: Metas, Segurança, Apointamentos, PPR, TPM, Procedimentos, Relacionamento Humano, Ética, Compactação de Solo, Botânica e Qualidade e ainda, Corte de Base Flutuante com Antonio Sérgio Marchi/Copersucar, para os Operadores.**



**Equipe de Aplicação de Vinhaça/Rolão (1), Equipe de Queima de Cana (2) e Engatadores (3) fizeram Treinamento em Procedimentos Operacionais e Segurança no Trabalho.**

# Jogos da Entressafra 2002

*Os Jogos da Entressafra foram disputados em sete modalidades: Futsal, Tênis, Truco, Sinuca, Dama, Dominó e Tênis de Mesa e contou com a participação de 381 funcionários, que nos meses de março, abril e maio, movimentaram as dependências do Departamento de Promoção Social. Confira alguns detalhes e a classificação final de cada modalidade:*

## Futsal: Oficina Carpa novamente campeã



*Torneio Início: De pé, a Oficina Carpa, que confirmou seu favoritismo e foi campeã, vencendo a equipe da Transwaal, agachados.*

mero e fizeram um espetáculo à parte.

O resultado final da partida foi Oficina Carpa 06 x 05 São Caetano. Com esta vitória, a Oficina Carpa garantiu o seu sexto título nesse Torneio, iniciado em 1992.

A 3ª colocação ficou com Big Brother que venceu a Turma 19 por 12 a 03.



*Oficina Carpa, hexa campeã.*

O Futsal começou dia 11 de março, com o Torneio Início, um torneio eliminatório, com jogos de 10 x 10 minutos de duração, apenas para apresentação das **15 Equipes** de diversos setores da Empresa, totalizando **195 funcionários**. Na sequência, dia 13, começaram os jogos do Torneio Aberto. Após dois meses de disputas, Oficina Carpa e São Caetano se qualificaram para decidir o título, no dia 03 de Maio.

Foi uma das finais mais emocionantes dos últimos anos. O equilíbrio entre as duas equipes e bom nível técnico da partida inflamou as torcidas que compareceram em grande nú-

Equipes/Futsal	Representantes:
Turma 12	Mindovaldo Paes Landim
Turma 02	Antonio Borges de Almeida
Reforçamento	João Batista de Souza
São Caetano/Traitoristas	Julio Cesar da Silva II
Oficina Carpa	Carlos Roberto Oliveira
Oficina Colhedeira	Fábio Donizete de Paula
Big Brother/Form. e Escritório	Cleber de Souza Alves
União Paulista/Formicida	Paulo Eduardo Amadeu
Tabaiana/Herfícidia	Emerson Siqueira
Transwaal	Dimas B. da Silva Neto
Destilaria	José Marques da Silva
Vira Copo/Herfícidia	Paulo Roberto da Silva
Turma 19	Edval Paulino de Souza
Fábrica	Julio Cesar dos Santos
Moto Clube/Transporte	Sebastião José Rocha Filho

## Tênis de Mesa

10 participantes



*Campeão: Rogério Inácio Leite; Vice: Fabiano A. Nogueira; 3º lugar: Aloncio de Oliveira 4º lugar: Kleber do Nascimento Rubi.*

## Sinuca

39 participantes



*Fiscal- Amadue de Oliveira. Campeão - Francisco Marques de Souza. Vice- Adriano José Rodrigues. 3º lugar João Batista dos Santos. 4º lugar- Antonio B. Almeida. 5º lugar- Juvenal Ferreira de Souza. 6º lugar - Jesus Pedro da Silva.*

## Dominó

32 participantes



*Equipe vice-campeã*



*Fiscal- Amadue. Campeã- Márcio da Conceição. Vice- Antônio Pedro da Silva. 3º lugar - Olavo O. Lobato. 4º lugar- Antônio B. Almeida. 5º lugar Francisco dos Santos Lopes 6º lugar - Francisco Marques de Souza.*

## Dama

10 participantes



*Fiscal- Amadue. Campeã- Rogério Inácio Leite Vice - Romes M. Silva. 3º lugar - Alexandre D. Cardoso 4º lugar Antônio B. Almeida.*

## Tênis 22 participantes



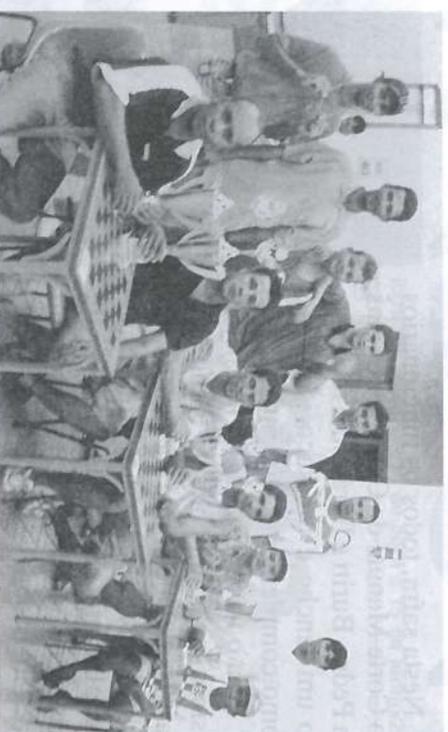
**Categoria "B":**

**Campeão, Carlos Cesar Balbino;**  
**Vice: Carlos Roberto de Oliveira;**  
**3º lugar: Carlos Henrique de Oliveira e 4º lugar, Valter Alves Pradela.**



**Categoria "A":**

**Campeão-Fernando de Freitas**  
**Vice - Tavares, Luiz Eduardo**  
**Gerardi. 3º lugar- Gilberto**  
**Busato. O quarto lugar ficou com**  
**Mauricio E. Baroni**



**Sentados: Dupla campeã: Kleber Nascimento Rubi e João E. Lisboa;**  
**dupla vice: Luiz Antonio da Silva e Valdivino Ribeiro; 3º colocada Jorge**  
**G. Nunes e Mário M. Sobrinho**  
**De pé: 4º lugar: Antonio B. Almeida e Carlos B. Almeida, 5º lugar:**  
**Mário Luiz Dias e Edimar Barbosa e 6º lugar: Vanderlei J. Messias e**  
**Edilson Dalton e fiscal Amadeu.**

## Truco 36 duplas participantes

# Destques dos Jogos

### Uma turma de vencedores

A Turma 02, de Serrana, se destacou nos Jogos. Fêz 10 medalhistas: duas duplas no Truco, quatro no Dominó e dois na Sinuca. Foi a Turma que teve o maior número de inscrições. Parabéns, pessoal!

### Ninguém segura

Rogério Inácio Leite, da Usina, filho do Abraão Inácio Leite, também da Usina, participou pela primeira vez dos jogos e conquistou dois títulos: campeão Tênis de Mesa e Dominó.

### Promessa cumprida

Carlos Cesar Balbino, do Controle /Manutenção, é super ativo, faz aulas de Tênis, treina frequentemente, está em todas. Merece medalha só pela participação. Vai daí que já não era sem tempo de levar um Troféu pra casa. E foi isso que ele prometeu para a esposa Mara. Pra ter mais chance e garantir-se, inscreveu-se nas modalidades Dominó e Sinuca, mas, foi no Tênis- Categoria B, que o mogo conseguiu cumprir a promessa. Valeu, Cesinha!

### Jovens talentos se destacam

Este ano o Torneio ganhou fôlego novo com a participação de jovens talentos que se destacaram por suas equipes, ajudando-as a conquistar as primeiras colocações. É o caso do **Roberto Aparecido Manduca**, do S. Caetano, artilheiro do Futsal e filho do **Salvador Manduca**/Transporte; **Eder Carlos da Silva Moura**, filho do **Antônio Sérgio de Moura**, do Big Brother e **Leonardo de Carvalho Montanari**, que jogou pela Oficina Carpa, filho do **Mário Tadeu Montanari**/Depto. Agrícola.

### Filho de peixe, peixinho é!

**Eder Carlos da Silva Moura**, "Chilinha", filho de **Antônio Sérgio de Moura**, "Chila". Juntos no Big Brother, bateram um bolão.

### Celeiro de Técnicos

A Oficina tem revelado importantes técnicos de Futsal ao longo destes anos. Se já não bastasse ter o "Felipão", **Carlos Roberto de Oliveira**- o "Bel", técnico várias vezes campeão pela Oficina Carpa, agora foi a vez da equipe Oficina Colhedeira revelar o "Luxa", **José de Oliveira**, o popular "Tatu", Técnico Revelação deste ano. Esse título estava com o Máscara, técnico da equipe do Transporte do ano passado.

### E por falar em Máscara....

Este ano, o Osório Luiz Gomes, popular "Máscara", resolveu atuar como jogador, deixando a função de técnico para o Sebastião José Rocha Filho. A equipe do Transporte tinha tudo para fazer uma boa campanha: mudou de nome, passou a chamar-se Moto Club, mudou de técnico e tinha o Máscara como a grande promessa de gols. Ainda assim, infelizmente as coisas não deram muito certo e o time não foi nada bem. Ou melhor, pode não ter ganho nada, mas era o único que tinha três jogos de uniformes novos para disputar o torneio. É que o Máscara finalmente descobriu sua verdadeira vocação: pedir uniforme.

### Jogo do século

Oficina Colhedeira x Moto Club! Com certeza seria uma grande partida, proposta pelo técnico "Luxa" da Oficina Colhedeira e prontamente aceita pelo técnico Tião e seu fiel escudeiro, o Máscara. Infelizmente, o mundo esportivo nunca

**" É com satisfação que vemos aumentar a cada ano o interesse por esta competição e podemos concluir que nossos objetivos de promover o lazer e a integração entre os funcionários da Empresa são alcançados. Agradeço e parabênizo todos os participantes, atletas, dirigentes, arbitragem, etc. que muito colaboraram para o sucesso do evento."**

**Professor Adilson.**

sabará o resultado deste jogo que não se realizou, porque o direito de arena dos atletas, para transmissão deste jogo era muito alto, o mesmo não pode ser realizado.

### Experiência e versatilidade

Luiz Antônio de Lima, o "Lila", participou de todos os torneios de Futsal, realizados desde 1992, sempre pela equipe da Oficina Carpa. Como jogador de linha, sempre ajudou sua equipe a conquistar os Títulos. Este ano, Lila mudou de posição, jogou no gol, e foi um dos jogadores mais importantes, principalmente na partida final, inclusive honrando ainda mais sua equipe, conquistando o troféu de "Goletiro Menos Vazado".

### Massagista

Professor Adilson vai convocar o motorista Luiz Antônio dos Santos, o popular "Birruggão", para ser o Massagista do próximo torneio. Outro dia, com um raminho de grama e umas palavrinhas mágicas, ele curou o colega Keynglio Ikeda de uma torção no pé. Segundo Adilson, é muito bom contar com um elemento desses, um "pagé", já que torções e contusões não faltam na disputa pela bola.

# Lanche e Isotônico para as Turmas do Corte de Cana

Nesta safra, todos os funcionários do Corte Manual de Cana das Usinas da Pedra, Buri e Ibirá estão recebendo um lanche e um suco isotônico como complemento alimentar.

Para o fornecimento do lanche, as Usinas fecharam contrato com padarias das cidades onde moram os trabalhadores. Os sucos são entregues semanalmente nessas padarias e, de manhã, os ônibus das Turmas passam e pegam os lanches e o suco, acondicionados em caixas térmicas.

## Que suco é este?

Este suco foi desenvolvido pela APLANCO, uma empresa especializada em Alimentação para Coletividade, juntamente com a JBA Alimentos, produtora de sucos naturais concentrados, de Avaré, S.P.

Trata-se de uma solução isotônica, ou seja, uma solução que é fácil e rapidamente absorvida pelo organismo. É uma bebida energética, apropriada para atletas ou trabalhadores que exerçam grande esforço físico, porque fornece os sais minerais e vitaminas perdidos durante esse esforço.

A essa solução foi adicionado um suco concentrado de frutas nos sabores Tangerina, Citrus e Uva, que dá um paladar agradável e a tonalidade da respectiva fruta. O suco deve ser tomado gelado, para realçar o sabor da fruta e depois de aberto, deve ser consumido inteiramente.

Segundo o Dr. Paulo Scatena, médico do Trabalho/Empresa, "o suco pode ser tomado por diabéticos tipo II, desde que a doença esteja controlada, porque o teor de açúcar é relativamente baixo."



Desde o primeiro dia, os lanches e o isotônico foram bem recebidos pelos trabalhadores. Diariamente são distribuídos 1011 lanches e sucos.



## Conheça os motoristas que inauguraram a Balança nesta Safra

**USINA IBIRÁ:**  
*José Carlos de Souza (que não quis ser fotografado) chegou com o primeiro caminhão de cana na Balança.*



**USINA DA PEDRA -** Esta é a terceira safra consecutiva em que o motorista Paulo Sérgio Graçiano (capô) chega com o primeiro caminhão na balança da Pedra.



## Colheita de Café

A colheita do café, safra 2002, começou no início de maio, com término previsto para o final de julho. A estimativa inicial de produção é em torno de 1500 sacas de café beneficiado.

Este ano houve redução no uso de herbicidas para o controle do mato. Foi mais utilizado o controle mecânico através de roçadas, que executadas no momento certo, propiciam melhorias nas condições físicas e químicas do solo, criando um ambiente mais favorável para o desenvolvimento das plantas, e consequentemente, um ganho para o Meio Ambiente.

